

Byznys a obchodní záležitosti

Schůzky

Schůzky - Sjednání

francouzsky

Je souhaiterais un rendez-vous avec M. Blanc, s'il vous plaît.

Formální, velmi zdvořilé

thajsky

ฉันต้องการนัดพบกับคุณสมิทธิ์

Quand serait-ce le mieux pour vous ?

Formální, zdvořilé

เมื่อไรมันจะเหมาะสมกับคุณ?

Pouvons-nous fixer un rendez-vous ?

Formální, zdvořilé

เราสามารถนัดหมายการประชุมได้หรือไม่?

Je pense que nous devrions nous rencontrer.

Formální, přímé

ฉันคิดว่าเราควรเจอกัน

Schůzky - Odkládání

francouzsky

Je me demandais si nous pouvions ajourner notre rendez-vous ?

Formální, velmi zdvořilé

thajsky

ฉันสงสัยว่าเราสามารถเลื่อนการนัดหมายได้หรือไม่?

Je ne pourrai pas être présent demain à 14h.
Pouvons-nous nous voir un peu plus tard, disons 16h ?

Formální, zdvořilé

ฉันไม่ว่างพรุ่งนี้ตอนบ่าย 2
เรานัดเจอกันช้ากว่านั้นหน่อยได้หรือไม่ ชักประมาณ 4โมงเย็น

Serait-il possible de fixer une autre date ?

Formální, zdvořilé

เป็นไปได้หรือไม่ถ้าจะเปลี่ยนวันที่

Je dois ajourner notre rendez-vous jusqu'au...

Formální, zdvořilé

ฉันต้องเลื่อนการนัดหมายของเราไปเป็นวันที่...

Je suis malheureusement déjà occupé le jour où nous avons prévu de nous rencontrer. Serait-il possible de se voir à une autre date ?

Formální, zdvořilé

น่าเสียดายที่ฉันไม่ว่างในวันที่เราตกลงว่าจะนัดหมายกัน
เป็นไปได้ไหมที่จะเลื่อนนัดวันเป็นวันอื่นแทน?

Je suis dans l'obligation de changer la date de notre rendez-vous.

Formální, přímé

ฉันถูกบังคับให้เปลี่ยนวันที่เรานัดหมายกัน

Pourrions-nous nous voir un peu plus tôt/tard ?

Formální, přímé

เรานัดมาเจอกันเร็วกว่านี้หรือช้ากว่านี้ได้หรือไม่?

Schůzky - Zrušení

francouzsky

Comme je n'ai pas réussi à vous joindre au téléphone, je vous écris ce courriel pour vous dire que je dois annuler votre rendez-vous de demain. Je vous présente mes excuses pour la gêne occasionnée.

Formální, zdvořilé

thajsky

ฉันไม่สามารถติดต่อคุณได้ทางโทรศัพท์ ฉันจึงเขียนอีเมลมาหาคุณเพื่อบอกคุณว่าฉันจำเป็นต้องยกเลิกการนัดหมายกันพรุ่งนี้ ฉันต้องขอโทษมาในทันทีด้วย

Je regrette de vous annoncer que je ne serai pas en mesure d'assister à la réunion proposée et dois par conséquent annuler.

Formální, zdvořilé

ด้วยความเสียใจ

ฉันต้องบอกกับคุณว่าฉันไม่สามารถเจอคุณได้ในวันนี้ ดังนั้นฉันจึงต้องยกเลิกการนัดหมายครั้งนี้

Je dois malheureusement annuler notre rendez-vous de demain.

Formální, zdvořilé

ฉันเกรงว่าฉันต้องยกเลิกการนัดเจอกันในวันพรุ่งนี้

En raison de..., je dois malheureusement annuler notre rendez-vous.

Formální, zdvořilé

ดังนั้น... ฉันจำเป็นอย่างที่จะต้องยกเลิกการนัดพบของเรา